

DINAMICA LEXICULUI CROMATIC ÎN LIMBA ROMÂNĂ CONTEMPORANĂ

0. Cum ar arăta lumea fără culori/culoare? Mai întâi aş spune că lumea fără culoare nu există, pe urmă aş susţine că realitatea extralingvistică îşi dobândeşte o anumită identitate tocmai prin culoare. Fără a intra în abordări de ordin filozofic, pe care de altfel nu le-aş putea argumenta până la capăt, mă rezum totuşi la perspectiva lingvistică asupra culorilor pe care mi-am propus să o abordez în această lucrare. Cu siguranţă oricine poate repera în comunicarea orală sau scrisă în limba română o serie de cuvinte şi sintagme cromatice care aparţin unor domenii de interes diferite, de la alimentaţie, biologie şi vestimentaţie până la economie, politică şi sport, lista aceasta rămânând practic deschisă. Numărul relativ mare al domeniilor în care apar poate constitui dovada unei anumite dinamici a lexicului cromatic în limba română. În lucrarea de faţă voi avea în vedere numai două dintre aceste domenii, şi anume domeniul politic şi domeniul sportiv, cele mai mediatizate la ora actuală în societatea românească. Jocul politic şi jocul sportiv au foarte multe în comun, relaţia dintre acestea caracterizându-se la nivel lingvistic şi prin preluarea unor sintagme de la un domeniu la altul. Rămâne de văzut care este statutul cuvintelor şi sintagmelor cromatice în lucrările lexicografice româneşti, dacă sunt înregistrate sau nu, iar dacă sunt, atunci cu ce accepţii. Fără îndoială, materialul analizat este unul limitat şi prezentarea tratează doar câteva aspecte ale dinamicii lexicului cromatic în limba română, cu accent pe analiza semantică, preluând şi dezvoltând cercetările anterioare.

1. În domeniul politic, cuvintele şi sintagmelor cromatice se folosesc frecvent; multe dintre ele reflectă o modă lingvistică, cu originea în mass-media, se generalizează şi, uneori, sunt înregistrate în dicţionare. Unele pot fi preluate intact sau cu modificări în celelalte domenii de activitate din societatea românească. Florica Dimitrescu (2003: 51-52) a abordat această problemă şi a propus o listă de cuvinte şi sintagme cromatice din mai multe domenii, printre care şi cel politic:

băiat cu ochii albaştri, băiat cu ochii cenuşii, brun, buletin alb, cămaşă neagră, cămaşă roşie, cămaşă verde, cartonaş galben, cec în alb, firul roşu, patrulaterul roşu, roşu, semestrul alb, verde, vot alb, zonă gri,

menţionând sensul fiecăruia dintre ele şi indicând lucrările lexicografice în care sunt înregistrate, acolo unde este cazul. Propun în continuare alte exemple, cu precizarea că materialul utilizat este preluat de pe diverse site-uri şi publicaţii online, mai mult sau mai puţin cunoscute:

(1) **Partidul Verde** – Partid politic: „*Partidul Verde*, numit astfel la unison cu partidele frăţeşti din alte ţări (*Die Grünen* în Germania, *Les Verts* în Franţa sau *The Greens* în Marea Britanie) are ca scop redeşteptarea interesului pentru problematica ecologistă...” (www.partidulverde.ro, consultat 10 iunie 2009);

(2) **verzii europeni** – Despre orientările politice ecologiste;

(3) **verzii** – Adepţii mişcării ecologiste: „Verzii europeni vor să-şi consolideze poziţia în Est” (www.gardianul.ro, 27 martie 2007, consultat 15 iunie 2009);

(4) **portocalii** – Democrat-liberalii (membrii partidului PD-L în România; *portocalii* din Ucraina): „Kievul şi Bucureştiul au probleme pentru că *portocalii* de-o parte şi de alta sunt de «culori» prea diferite...” (www.cotidianul.ro, 19 februarie 2008, consultat 10 iunie 2009);

(5) **roşii** – Social-democraţii;

(6) **trandafirul roşu** – Simbolul adoptat de partidele social-democrate sau socialiste europene;

(7) **revoluția roșie** – Revoluția socialistă: „Geoană anunță *revoluția roșie*, Vanghelie – revoluția gramaticii”, titlul unui articol (www.revistapresei.hotnews.ro, consultat 10 iunie 2009);

(8) **cartonaș roșu** – Sancțiune: a) „Fraza cheie a discursului său a fost că «Traian Băsescu este un jucător care a primit *cartonaș roșu* din partea Parlamentului, pentru că nu a respectat regulile jocului, pentru că are o funcție pe care n-o merită, pe care n-a onorat-o și care trebuie să rămână în afara jocului »” (www.cronicaromana.ro, 14 mai 2007, consultat 26 iunie 2009); b) „Președintele Parlamentului, Marian Lupu, nu a fost inclus (...) în componența Consiliului Suprem de Securitate. Acest evident *cartonaș roșu* arătat de șeful statului speakerului și trimiterea celui din urmă pe tușă tocmai când jocul devine mai interesant a dat naștere mai multor presupuneri și speculații”; (www.azi.md, 25 decembrie 2008, consultat 26 iunie 2009);

(9) **cartonaș galben** – Sancțiune: „«Motivația electoratului pentru promisiunile neonorate este una foarte simplă, un *cartonaș galben* pe 7 iunie pentru actuala guvernare. *Cartonașul galben* reprezintă un vot pentru PNL», a declarat europarlamentarul PNL Adina Vălean” (www.ziardambovita.ro, 1 iunie 2009, consultat 12 iunie 2009).

2. În domeniul sportiv, cuvintele și expresiile cromatice sunt parcă și mai numeroase decât în domeniul politic. Florica Dimitrescu propune în articolul său din 2003 următoarele exemple, toate din fotbal:

a vedea roșu înaintea ochilor, alb-albaștri, alb-roșii, alb-vișinie, azzur, azzuro, cartonaș galben, cartonaș roșu, câinii roșii, lupii galbeni, galben-albastru, lanterna roșie, roș-albastru, scor alb, șepcile roșii, squadra azzura, verzi, vișiniu.

Adaug acestei liste și alte exemple identificate online, atât din fotbal, cât și din alte ramuri sportive. Câteva exemple sunt preluate din lista de mai sus, deoarece prezintă și alte semnificații decât cele oferite de autoare.

(10) **tricolorii/ tricolorele** – (fotbal, handbal etc.) Echipă reprezentativă românească din diverse ramuri sportive: „Handbal: România începe cu un meci de gală la Cupa Mondială (...) *Tricolorele* vor mai înfrunta în cadrul grupei B echipele Germaniei și Suediei” (www.prosport.ro, 14 octombrie 2008, consultat 10 iunie);

(11) **lotul tricolor** – (fotbal, rugby etc.) Echipă reprezentativă românească din diverse ramuri sportive;

(12) **pârtii verzi/ bleu** – (ski) Pârțiile cele mai ușoare, pentru începători: „*Pârțiile* sunt clasificate în 3 culori: *bleu*: cele mai ușoare pârții (...) *roșii*: pârții medii (...) *negre*: pârții doar pentru avansați (...) unele zone din Elveția nu au *pârții de culoare neagră*, însă cele *bleu* și *roșii* sunt un pic mai dificile decât media pentru fiecare tip în parte” (www.egirl.ro, consultat 9 iunie 2009);

(13) **pârtii roșii** – (ski) Pârții medii ca dificultate;

(14) **pârtii negre** – (ski) Pârții pentru avansați;

(15) **tricoul galben** – (ciclism) Tricou de culoare galbenă purtat de liderul (sau liderul) clasamentului general în Turul Franței, Marii Britanii, României etc.: „Spaniolul Oscar Pereiro a primit oficial luni, la Madrid, *tricoul galben* de învingător al Turului ciclist al Franței 2006...” (www.sport365.ro, 16 octombrie 2007, consultat 15 iunie 2009);

(16) **tricoul verde** – (ciclism) Tricou de culoare verde purtat de liderul (sau liderul) din clasamentul sprinterilor în Turul Franței;

(17) **tricoul alb (cu buline roșii)** – (ciclism) Tricou de culoare albă (cu buline roșii) purtat de ciclistul (sau ciclistul) cu cele mai multe puncte obținute pentru cele mai dificile ascensiuni în Turul Franței;

(18) **tricoul roșu** – (ciclism) Tricou de culoare roșie purtat de liderul (sau liderul) din clasamentul sprinterilor în Turul României: „Cea de-a 44-a ediție a Turului Ciclist al României și-a desemnat primul purtător al *Tricoului Galben* (...) El a fost urmat de românul Marius Petrache care a devenit totodată și primul purtător al *tricoului Roșu*, cel al sprinterilor. Pe locul trei a ajuns germanul Arne Hinrichsen, primul *tricou alb* al turului” (www.sport365.ro, 16 octombrie 2007, consultat 15 iunie 2009);

(19) **tricoul roz** – (ciclism) Tricou de culoare roz purtat de liderul (sau liderul) clasamentului general în Turul ciclist al Italiei: „Liderul clasamentului general din Turul Italiei este răsplătit cu un *tricou roz*. Motivul este reprezentat de faptul că organizatorul și sponsorul

acestei competiții este La Gazetta dello Sport, un ziar italian ale cărui pagini sunt roz” (www.sport365.ro, 16 octombrie 2007, consultat 15 iunie 2009);

(20) **cartonaș galben** – (fotbal) cartonaș de culoare galbenă cu care arbitrul avertizează un jucător care a comis o greșeală;

(21) **cartonaș portocaliu** – (fotbal) cartonaș de culoare portocalie: „Cartonașul portocaliu oferă o sancțiune mai mare decât cartonașul galben, dar mai mică decât eliminarea care se dă la cartonașul roșu. (...) Collina a declarat că (...) « există anumite situații când roșu este prea mult, iar galben prea puțin »” (www.gandul.info, consultata 9 iunie);

(22) **cartonaș roșu** – (fotbal) cartonaș de culoare roșie cu care arbitrul elimină de pe teren un jucător care a comis o greșeală;

(23) **alb-albaștri** – (fotbal) Echipa Universității Craiova (Dimitrescu, 2003: 55);

(24) **alb-albaștri** – (fotbal) Jucătorii/ echipa Poli Iași: „Mijlocașul echipei Poli Iași, Petar Jovanovici, care sâmbătă a marcat primul gol pentru « alb-albaștri » în partida cu Gaz Metan Mediaș...” (www.iasi.prosport.ro, consultat 8 iunie 2009);

(25) **alb-albaștri** – (fotbal) Jucătorii/ echipa franceză AJ Auxerre: „Daniel Niculae își va cunoaște noii coechipieri pe 22 iunie, când e programată reunirea la Auxerre. Apoi, pe 1 iulie, alb-albaștrii vor pleca în Elveția” (www.ziare.com, 5 iunie 2006, consultat 16 iunie 2009);

(26) **roș-albi** – (fotbal) Jucătorii/ echipa Dinamo: „Deși spiritele erau deja inflamate la Dinamo după ratarea titlului, Gabriel Tamaș a mai făcut o gafă, care a umplut paharul. Fundașul « roș-albilor » a absentat la antrenamentul de ieri dimineață” (www.dinamo.prosport.ro, consultat 8 iunie 2009);

(27) **alb-roșii** – Echipa Dinamo (Dimitrescu, 2003: 55);

(28) **alb-roșii** – (fotbal) Jucătorii/ echipa UTA Arad: „Alb-roșii se întorc azi din Antalya [titlul articolului] Stagiul centralizat din Antalya al formației arădene a luat sfârșit duminică seara. Azi, utiștiți vor ajunge în țară...” (www.ziare.com, consultat 10 iunie);

(29) **galben-verzi** – (fotbal) Jucătorii/ echipa FC Vaslui: „Până la finalul primei jumătăți, « galben-verzii » și-au trecut în cont și o bară la un șut din întoarcere al lui Milisavljevic...” (www.otopeni.prosport.ro, consultat 9 iunie 2009);

(30) **albaștri** – (fotbal) Jucătorii/ echipa națională a Franței/ Italiei: „« Albaștrii » (Azzuri sau Bleus), toți, trăiesc un veritabil thriller, o dramă. Trebuie să-și învingă oponentul, dar doar o victorie în această seară nu le este suficientă” (www.moravudevest.wordpress.ro, consultat 9 iunie 2009);

(31) **verzi** – (rugbi) Jucătorii/ echipa Irlandei: „Echipa de rugbi a Irlandei a avut o misiune facilă la Roma (...) « Verzii » au marcat cinci eseurii...” (www.prosport.ro, consultat 9 iunie);

(32) **verzi** – (fotbal) Jucătorii/ echipa Betis Sevilla: „Betis Sevilla a retrogradat, « fanii verzilor » s-au luat la bătaie cu forțele de ordine...” (www.realitatea.net, consultat 9 iunie 2009);

(33) **vișiniu** – Fan al echipei Rapidul (Dimitrescu, 2003: 55);

(34) **vișinii** – (fotbal) Jucătorii/ echipa CFR Cluj: „Pitbull-ul din apărarea lui CFR Cluj, Tony, a recunoscut la finalul meciului cu Pandurii, scor 1-1, că echipa lui Sorin Cîrțu a fost mai pragmatică azi, deși vișinii se puteau impune cu ușurință dacă nu ratau atât de des” (www.pandurii.prosport.ro, consultat 8 iunie).

3. Din exemplele mai sus menționate, se poate constata faptul că denumirile pentru culori în cele două domenii supuse analizei, pot avea fie valoare adjectivală ((1), (6), (7), (12), (13), (11), (12) etc.), fie valoare substantivală ((2), (3), (4), (5), (23), (27), (29) etc.). Denumirile pentru culori cu valoare substantivală, rezultat al conversiunii lexico-gramaticale, au un statut aparte în cadrul clasei gramaticale a substantivului, deoarece ele nu sunt autonome din punct de vedere semantic, caracteristică care le apropie într-o oarecare măsură de clasa adjectivelor. Atât adjectivale, cât și substantivele de culoare din exemplele de mai sus califică o realitate. Ele își dobândesc identitate numai în context și depind de un anumit savoir comun de cunoștințe împărtășit de emițătorul, respectiv receptorul mesajului comunicării. Evident există anumite grade ale recunoașterii cuvintelor și sintagmelor cromatice din domeniile politic și sportiv, lucru explicabil probabil prin frecvența lor de utilizare, strâns legată de realitatea extralingvistică. Așa se explică de ce sintagma **trandafirul roșu**, în contextul politic național nu mai este atât de des menționată ca în primii ani de după Revoluție. Contextele ideologic, social și mediatizarea sunt factorii decisivi în impunerea în limbă a cuvintelor și sintagmelor cromatice din domeniile politic și sportiv. Lexicul cromatic românesc în cele două domenii analizate este fluctuant în cea mai mare parte, este deschis

inovațiilor lexicale, încât se ajunge la un moment dat la suprapuneri semantice. Unul și același cuvânt cromatic dobândește sensuri diferite în domenii diferite (v. *Verzii*, (3), (31), (32)) și chiar în același domeniu, fie că este vorba de o realitate internă spațiului românesc (v. **Alb-albaștri**, (23), (24), (25)), fie de realități aparținând unor spații diferite (v. **Portocalii**, (4)), ceea ce duce inevitabil la crearea polisemantismului, a unei anumite ambiguități referențiale.

Sintagmele și cuvintele cromatice din politică și sport au inițial statutul unor coduri, fiind cunoscute și utilizate de către un număr limitat de indivizi. Ele se generalizează pentru că există un anumit interes pentru realitatea extralingvistică desemnată. În cele mai multe cazuri, în domeniile avute în vedere, cuvintele și expresiile cromatice se formează pe baza metonimiei/ sinecdocei. **Portocaliii** (v. (4)) și **verzii** (v. (31), (32)), devenite substantive colective, îi desemnează pe politicienii democrat-liberali și pe susținătorii lor, respectiv jucătorii/ echipa de rugby a Irlandei și jucătorii/ echipa de fotbal Betis Sevilla. Denumirile acestea se datorează de fapt predominanței cromatice a lui **portocaliu**, respectiv **verde**, fie în materialele folosite în campaniile electorale, fie în echipamentul sportivilor. Culoarea sau culorile capătă astfel o funcție distinctivă, de identificare. În politică **portocaliii** se opun **roșilor**, așa cum în sport **verzii** se opun **albaștrilor**. Se nasc astfel relații de opoziție cu mai mulți termeni. În sport, unde numărul echipelor este relativ mare, **roș-albaștrii** sunt jucătorii/ echipa Steaua, care nu sunt nici **alb-vișinii** (jucătorii/ echipa Rapid), nici **alb-roșii/ roș-albii** (v. (26), (27)), nici orice alți jucători/ echipă din campionat. Există totuși cazuri când același cuvânt, simplu sau compus, desemnează realități distincte (v. Seriile (23)-(24)-(25), (27)-(28), lucru care implică în mod obligatoriu, pentru identificarea și înțelegerea corectă a mesajului, luarea în calcul a contextului. Seriile (12)-(13)-(14), (15)-(16)-(17)-(18)-(19), (20)-(21)-(22) ilustrează un tip aparte de relație semantică, și anume relația de opoziție graduală a sintagmelor cromatice. Sintagmele **cartonașul galben**, **cartonașul portocaliu** și **cartonașul roșu** se află în relație de opoziție graduală, cu trei termeni, după cum se poate observa foarte clar în exemplul (21). Această tip de relație se păstrează și în domeniul politic, care preia din domeniul sportiv sintagmele *cartonaș galben* și *cartonaș roșu* cu sensurile „sanctiune prin avertizare”, respectiv „sanctiune prin eliminare” (v. (8b), (9)). Însă, uneori, nu mai putem vorbi de o semantică graduală a acestora, sintagmele mai sus menționate păstrând doar sensul general de „sanctiune” (v. (8a)). Cât privește o posibilă explicație a originii lor, alegerea termenului cromatic are la bază o convenție (v. (12), (13), (14)), dar, în unele cazuri, poate fi vorba și de o alegere motivată (v. (19)).

Lexicul cromatic se caracterizează printr-o mare deschidere, lucru vizibil prin împrumuturile care au pătruns în limba română. Este vorba mai ales de domeniul sportiv. Sunt bine cunoscute și recunoscute cuvintele și sintagmele cromatice **les Bleus**, **azzurii**, **squadra azzura** (v. (30)). O altă remarcă asupra lexicului cromatic în limba română actuală are legătură cu dimensiunile cromatice exprimate care pot fi cel puțin de trei feluri: mono-, bi- sau tricromatice. Dintre acestea, ultima categorie este mai puțin reprezentată (v. (10), (11)). În schimb cuvintele și sintagmele bicromatice (v. (23), (26), (29)) sunt din ce în ce mai numeroase, cu deosebire în domeniul sportiv. Este interesant de remarcat faptul că legătura cu extralingvisticul în acest caz se pierde într-o anumită măsură. Este clar faptul că denumirea echipei sau a jucătorilor acesteia printr-un compus cromatic format, de regulă, din doi termeni cromatici primari, simpli, își are punctul de plecare în culorile echipamentului lor sportiv. Dacă ar fi să luăm exemplul compusului **roșu-mov**, definit în DCR1/2 ca „roșu bătând în mov”, atunci **alb-albaștrii** sau **roș-albaștrii** ar trebui să ne ducă cu gândul la echipamentul sportiv de culoare „alb care bate în albastru”, respectiv „roșu care bate în albastru”. Numai că realitatea extralingvistică, de care nu se poate face abstracție, nu confirmă această ipoteză. Cazul acesta ilustrează faptul că limba română este într-o continuă inovație și creativitate semantică.

4. În lucrările lexicografice românești nu sunt înregistrate foarte multe din cuvintele și expresiile cromatice supuse aici analizei. Singurele exemple identificate în dicționarele

consultate (v. Bibliografie), foarte puține la număr, sunt următoarele: *tricolori* (m. Pl.)/*tricolor*, *tricou galben*, *cartonaș galben/roșu*, *verzii/partidul verzilor*, celelalte exemple urmând, poate, să intre la rândul lor în definițiile lexicografice, dacă proba timpului și a modei sociale și lingvistice, permanent deschisă inovațiilor, nu va fi prea greu de depășit. Este interesant de observat, cu privire la cuvântul cromatic **tricolori/ tricolor**, că dicționarele, cu excepția DEXI, indică doar una din aceste forme. Astfel, lucrările lexicografice fie pornesc de la forma de plural a substantivului masculin *tricolor*, conferindu-i sensul „echipă reprezentativă românească din diverse ramuri sportive” (NDU, DU, MDA, DEX), fie definesc doar forma de singular, *tricolor* „component al echipei naționale” (DCR1, DCR2, MDN). Din exemplele propuse în lucrarea de față, reiese faptul că se folosește în limba română actuală și substantivul feminin la forma de plural (v. (10)) pentru a desemna o echipă reprezentativă din componența căreia fac parte numai femei. Prin urmare, sportul nu este practic doar de bărbați; și femeile au un cuvânt de spus în acest sens, unul foarte important chiar, lucru care este materializat în limbă prin substantivul *tricoloarele*. Cât despre sintagma **tricoul galben**, dicționarele o definesc în mod tradițional (gen proxim și diferență specifică): „tricou de culoare galbenă pe care îl poartă într-o cursă ciclistă sportivul care conduce în clasamentul general” (NDU) sau „tricou de culoare galbenă pe care îl poartă, pe parcursul unei etape a cursei, câștigătorul etapei precedente, pentru a fi ușor remarcat” (DEXI; similar DU, DLR, MDA). Următorul exemplu, **cartonaș galben/roșu**, prezent în NDU, MDA și DEXI, este definit ca termen specializat „cartonaș dreptunghiular arătat de arbitru pentru a avertiza sau a exclude din joc un jucător care a comis o greșală”. Ultimul exemplu, **verzii/ partidul verzilor**, este definit oarecum diferit în cele două lucrări în care apare. Atât în DCR2, cât și în DEXI, se precizează categoria gramaticală, substantiv masculin, *mai ales la pl.*, în prima lucrare menționându-se faptul că este vorba de un termen folosit în politică. Ceea ce surprinde în cazul celor două definiții propuse pentru *verzi* este faptul că între ele există o diferență simțitoare. Într-un caz substantivul *verzii* este definit ca „aparținând mișcării ecologiste” (DCR2), iar în celălalt „membru al unui partid ecologist” (DEXI). După cum se poate constata, DCR2 propune un sens mult mai general decât DEXI.

5. Pornind de la exemplele și reflecțiile de mai sus, se poate spune că lexicul cromatic câștigă din ce în ce mai mult teren, mai ales în domeniul sportiv. Și în domeniul politic apelul la o serie de termeni cromatici pare să ia amploare. Creațiile cromatice, fie că este vorba de formații noi din elemente deja existente, fie de împrumuturi din alte limbi sau de sensuri adăugate cuvintelor mai vechi, vin să îmbogățească considerabil (să diversifice și vizual) limba română. Cu siguranță, nu toate creațiile lexicale vor rezista în timp după cum ne demonstrează uneori lucrările lexicografice. Numărul relativ mic al cuvintelor și sintagmelor cromatice înregistrate în dicționarele mai noi din cele două domenii supuse analizei ilustrează faptul că, de regulă, numai acele creații care depășesc sfera naționalului, au șanse mai mari să fie consemnate în aceste lucrări. Un rol important îl joacă în acest sens și mass-media.

REFERINTE BIBLIOGRAFICE

- Bidu-Vrănceanu, Angela (1996). *Lexicografia și metalexicografia*, SCL, 47 (1-6), p. 43-49.
Bidu-Vrănceanu, Angela (1985). *Semantică și lexicografie*, SCL, 36 (5), p. 364-368.
Dimitrescu, Florica (2003). *Despre culori și nu numai. Din cromatica actuală (II)*, în LL, 48 (1-2), p. 48-63.
Dimitrescu, Florica (2002). *Despre culori și nu numai. Din cromatica actuală (I)*, în LL, 3-4, p. 21-33.

Dicționare

- DEX = *Dicționarul explicativ al limbii române* (1998). București: Editura Univers Enciclopedic.
DEXI = *Dicționar explicativ ilustrat al limbii române* (2007). Chișinău: Arc & Gunivas.
DCR1 = Dimitrescu, Florica (1982). *Dicționar de cuvinte recente*. București: Editura Albatros.
DCR2 = Dimitrescu, Florica (1997). *Dicționar de cuvinte recente*. București: Editura Logos.
DLR = *Dicționarul limbii române* (serie nouă), t. VI, litera M (1965-1968); t. VII/ 2, litera N (1971); t. VII/ 2, litera O (1969); t. VIII/ 1-5, litera P (1972-1984); t. IX, litera R (1975); t. X/ 1-5, litera S (1986-1994);

t. XI/ 1, litera Ș (1978); t. XI/ 2-3, litera T (1982-1983); t. XII/ 1 litera Ț (1994); t. XIII/ 1, litera V (V-veni) (1997) și urm. București: Editura Academiei.

DU = Șăineanu, Lazăr. *Dicționar universal al limbii române* (1995-1996), 5 vol., ediția a XI-a, revăzută și adăugită de Alexandru Dobrescu, Ioan Oprea, Carmen-Gabriela Pamfil, Rodica Radu și Victoria Zăstroiu. Iași: Mydo Center.

MDA = *Micul dicționar academic* (2001-2003), vol. I-IV. București: Univers Enciclopedic.

MDN = Marcu, Florin (2006). *Marele dicționar de neologisme*. București: Editura Saeculum I. O.

NDEX = *Noul dicționar explicativ al limbii române* (2001). București: Litera Internațional.

NDU = *Noul dicționar universal al limbii române* (2008). București-Chișinău: Litera Internațional.

ABSTRACT

The present paper attempts to investigate the dynamic of the chromatic lexicon in some of its aspects in contemporary Romanian. The analysis focuses on 34 internet examples from politics and sport. Firstly, the paper tries to illustrate that there is an important number of lexical creations (words and phrases) which contain chromatic terms. Secondly, it investigates their presence or absence in some Romanian dictionaries. Although many examples of chromatic terms were identified, I found out that only few of them are registered in the dictionaries.